



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1774

ZUR

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

Venir come gli zuccheri in Dogana. Vir acauteladamente, e com cautela.

ZUCCHEROSO. adj. m. SA. f. Açucarado, doce, que tem em si açúcar.

ZUCCHETTA. f. f. Panella de ferro, arma defensiva para a cabeça.

ZUCCHETTA. dim. f. DI ZUCCA. Cabacinha, aboborinha, pequena abobora.

ZUCCHETTINA. dim. f. DI ZUCCHETTA. Cabacinha pequena, abobora muito pequena.

Zucchetina. A cabeça da abobora, da cabaça, da coloaquintida.

* **ZÜCCOLO.** l. m. O cacaruto, a parte mais alta da cabeça; hoje mais communmente se diz CUCUZZOLO, e se entende não só da cabeça, mas tambem de qualquer extremo cume, ou ponta de alguma coufa.

ZUCCONAMENTO. f. m. Rapadura, tosquidura; a acção de tosquiar.

ZUCCONARE. v. a. Rapar, tosquiar, cortar os cabellos da cabeça.

ZUCCONATO. adj. m. TA. f. Rapado, tosquiado, que tem a cabeça rapada.

ZUCCONATORE. v. m. Barbeiro, tosquidor; o que rapa, e tosquia.

ZUCCONATRICE. v. f. Barbeira, tosquidora; a que rapa, e tosquia.

ZUCCONATURA. f. f. Rapadura, tosquia; a acção de tosquiar.

ZUCCONE. adj. Que tem a cabeça rapada, e sem cabellos.

Zucone. Que tem a cabeça dura, que não tem juizo, estólido, pateta.

ZUCCOTTO. f. m. Qualidade de capacete.

Z U F

ZUFFA. f. f. Peleija, contenda, refrega, combate, pendencia, rixa, querella, disputa, questão.

ZUFFETTA. dim. f. DI ZUFFA. Peleijazinha, leve disputa.

ZUFFETTINA. dim. f. do dim. ZUFFETTA. Muito leve querella.

ZUFOLAMENTO. f. m. Assobiadura; a acção de assobiar.

ZUFOLARE. v. n. Assobiar, tocar o assobio, silvar.

Zufolare. Dar hum assobio, huma assobiadura, hum som agudo.

Zufolare. Zunir os mosquitos.

Tu puoi zufolare. Tu podes dizer quanto quizeres, que eu não quero fazer nada.

Zufolare negli orecchi. Fallar aos ouvidos, andar deste modo continuamente instigando.

Zufolare. v. Palafittare.

ZUFOLATORE. v. m. Assobiador; o que assobia, e silva.

Zufolatore. no fig. Aquelle, que mette inimizios, e causa discordias.

ZUFOLETTO. dim. m. DI ZÜFOLO. Assobiozinho, pequeno assobio.

Zufoletto. Frutazinha, pequena fruta.

ZUFOLINO. dim. m. DI ZÜFOLO. v. ZUFOLETTO.

ZÜFOLO. f. m. Assobio, assobiadura; a acção de assobiar.

Züfölo. Assobio, pequeno instrumento, com que se assobia.

Züfölo. Fruta; gaita; instrumento musico pastoril.

Züfölo. no fig. Nescio, estólido, infensato.

ZUFOLONE. aug. DI ZÜFOLO. Assobio grande, grande gaita.

Zufölo. no fig. Forte nescio, ignorantão.

ZUFULARE. v. ZUFOLARE.

Z U G

ZUGHETTO. dim. m. DI ZUGO. Bolhinholozinho, pequena silbó.

ZUGO. f. m. Bolhinhollo, filhó.

Zugo. no fig. Simples, nescio, estólido, infensato, pateta.

Rimaner un zugo. Ficar como pateta; ficar enganado, ser eicarnecido.

ZUGOLINO. dim. m. DI ZUGO. Bolhinhollo pequeno, filhó pequena.

Z U P

ZUPPA. f. f. Sopa de vinho, ou de qualquer outro licor.

Zuppa in brodo. Sopa de caldo: *Panis ex jure.*

Zuppa in latte. Sopa de leite: *Panis lacte intritus.*

Zuppa in acqua. Sopa de agua: *Panis aqua persusus.*

Zuppa Francese. Sopa Franceza: *Panis Gallico more jurentus.*

Fare la zuppa con vino, o con altro liquore. Fazer sopas de vinho, ou de outro licor: *Panem vino, aut alio liquore imbunere, intingere.*

Chi fa l' altrui mestiere, fa la zuppa nel poniere.

Prov. Quem se mette a fazer aquillo, que não sabe, perde o trabalho, e o tempo: *Quam quisque norit artem, in hac se exerceat.*

Fare una zuppa. Modo basso. Confundir, perturbar. Modo baixo.

Zuppa Lombarda. Qualidade de sopa.

So quel ch'io dico quando dico zuppa. Prov. Ter fundamento para dizer, ou crer alguma coufa: *Nec injuria.*

La zuppa mi fa nodo. Acho difficuldade em tudo, e ainda naquellas coufas, onde se não deveria achar: *Nodum in scirpo offendo.*

Fare zuppa di che che sia. Confundir, perturbar, misturar alguma coufa: *Confundere.*

Zuppa zuppa. Assim repetido tem forma de exclamação, e significa o mesmo, que *Confundimento, inbroglio, confusão, embaraço, embrihada: Indigesta moles.*

Zuppa segreta. Beber tendo ainda o pão na boca, e molhallo então.

ZUPPETTA. dim. f. DI ZUPPA. Sopinha, pequena sopa.

ZUPPONE. aug. DI ZUPPA. Sopa grande.

Z U R

ZURLARE. v. n. Folgar, saltar de alegria, brincar.

ZURLO. f. m. Pião, instrumento, com que jogão os rapazes.

Andar in zurlo. Pôr-se de bom humor; exultar de alegria.

Essere in zurlo. Ter algum excessó de alegria; inflammarse com o desejo.

Mettere in zurlo. Provocar, incitar, accender alguém com alegria.

ZURRO. f. m. Alegria, exultação, desejo excessivo.

Covare il zurro di capo a qualcheduno. Tirar a alegria; cohibir, reprimir alguém, tello em temor: *Aliquem cohibere, in officio continere.*

FINE DEL TOMO SECONDO.